

# 97150

Mardi  
Tuesday  
3  
Mars  
March  
2020

#387

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

**Carrefour market**  
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

**Carrefour market**  
CUSTOMER ADVANTAGE CARD

**COLE BAY - PHILIPSBURG**

**Mama**  
pizzas, pastas & more

**PIZZA NIGHT**  
TOUS LES MARDIS ET JEUDIS  
DE 18H À 19H

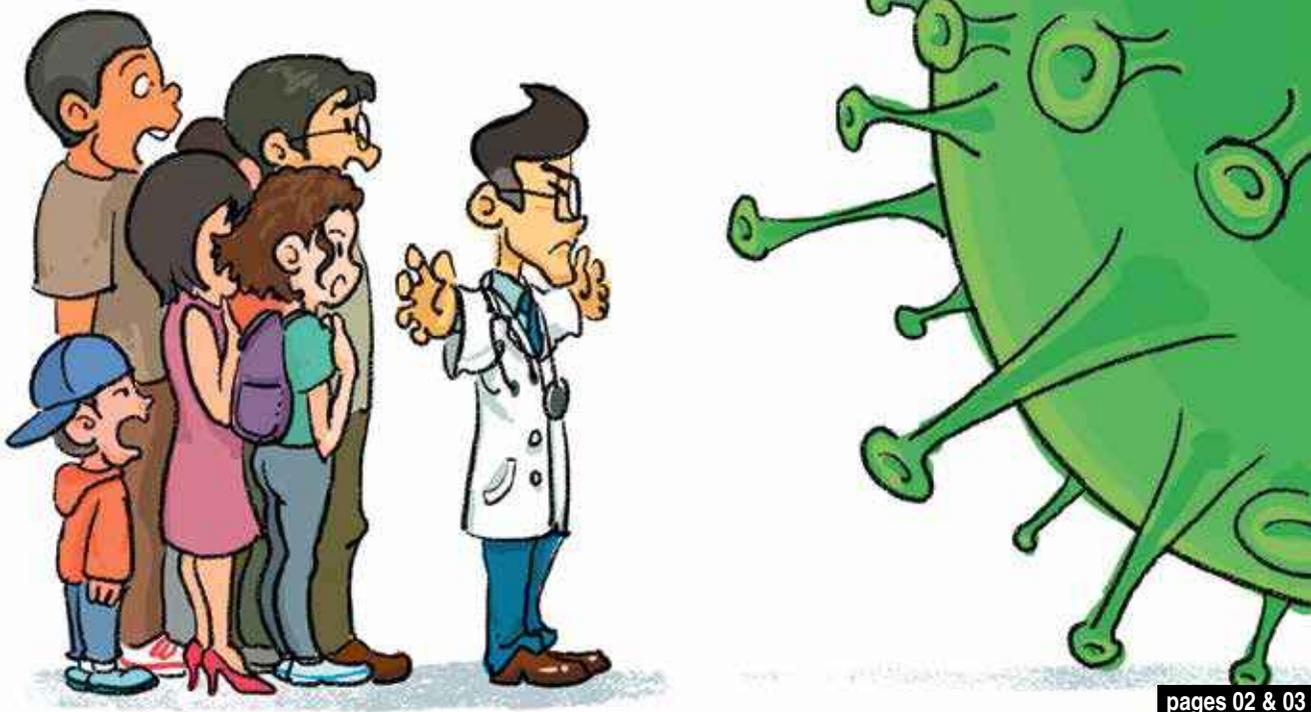
2 PIZZAS ACHETÉES = LA 3<sup>EME</sup> GRATUITE

**-10%** SUR TOUTES LES PIZZAS CLASSIQUES TOUTE LA SOIRÉE

PORTO CUPECOY - 0690 27 34 12 / +1721 527 1009  
OUVERT MIDI & SOIR SAUF LE LUNDI (OUVERT UNIQUEMENT LE SOIR)

## CORONAVIRUS

# LA PSYCHOSE AUX PORTES DES ÎLES



pages 02 & 03

**Les transports scolaires en stand-by**

page 04

**Restrictions d'eau jusqu'à reconstitution des stocks**

page 05

**Top départ de la Heineken Regatta**

page 06

Multi **CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

**Western Union**

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	------------------------------------

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**FACILITEZ-VOUS LA VIE !  
VENEZ CHEZ CADISMARKET !**

- FRAÎCHEUR
- QUALITÉ
- PRIX
- SERVICE

NOS MAGASINS SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DE 7H À 20H

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix !

3 MAGASINS BAIENETTÉ • SANDYGROUND • BAIE ORIENTALE

## ÉPIDÉMIE

# Coronavirus : il souffle comme un vent de panique sur les îles de la Caraïbe

Trois cas avérés positifs au Virus Covid-19 pour les îles de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, paquebots de croisière détournés et interdits d'accoster dans certaines îles de la Caraïbe (Jamaïque, Sainte-Lucie, Tortola, Saint-Domingue), soulèvement de la population en Martinique pour empêcher des touristes en provenance d'Italie, puis d'Allemagne, d'arriver sur le territoire, trois cas de suspicions en Guadeloupe finalement déclarés négatifs, un cas confirmé positif en République Dominicaine... les informations évoluent au même rythme que la propagation du virus. Et la psychose du Coronavirus semble bien être aux portes des îles de la Caraïbe.

Et pour cause, les systèmes insulaires que sont les nôtres sont caractérisés d'un côté par un circuit fermé et de l'autre par des portes d'entrées ouvertes aux tout-venants. Les milliers de touristes en provenance des quatre coins du monde qui débarquent quotidiennement sur nos îles, par voies aérienne et maritime, ne sont pas faits pour apaiser les inquiétudes. Si les autorités de part et d'autre de l'île se veulent rassurantes, par les mesures de précaution qui sont appliquées, il persiste encore trop d'inconnues autour de ce virus pour que le filet mis en place puisse être totalement hermétique. En effet, la période d'incubation de 14 jours ne laisse la place à aucun symptôme de la maladie. Comment donc peut-on être sûrs à

100% de ne pas laisser sur le territoire entrer des touristes qui ne sont pas infectés par le virus ? Les trois cas apparus ce week-end à Saint-Barthélemy puis à Saint-Martin confirment bien la difficulté d'appréhender les personnes infectées.

## QUI A TRANSMIS LE VIRUS ?

En effet, les deux personnes placées en confinement au Centre hospitalier de Saint-Martin, ont été interpellées à l'aéroport de Juliana avant de reprendre leur avion pour rentrer dans l'Hexagone, parce que leur fils, résidant à Saint-Barthélemy, avait développé les premiers symptômes, alors qu'elles étaient en visite chez leur fils. Les analyses effectuées sur les 3 personnes ren-

daient des résultats positifs au virus du Covid-19.

La nouvelle directrice de l'Hôpital de Saint-Martin, Marie Lampis, nous informait hier qu'une enquête était menée par l'ARS pour déterminer comment le fils, résident de Saint-Barthélemy, avait contracté le virus. En effet, si c'est le fils qui a contracté le virus en premier et l'a transmis à ses parents, c'est que lui-même a été contaminé par une autre personne présente sur le territoire de Saint-Barth. En revanche, si ce sont ses parents, porteurs du virus, qui ont contaminé leur fils, on est en droit de supposer que ces deux personnes ont également contaminé d'autres personnes sur l'île, pendant la période où elles y sont restées... L'ARS et la préfecture infor-

maient hier en fin de journée que les deux personnes positives au Coronavirus avaient été placées en isolement à l'hôpital de Saint-Martin, étaient en bonne santé et ne présentaient aucun symptôme de la maladie.

Hier à l'heure où nous mettions sous presse, l'épidémie de coronavirus avait touché plus de 89 000 personnes (dont 80 000 en Chine) dans 63 pays dans le monde et avait fait plus de 3000 morts. La France, qui comptait hier dans l'après-midi 191 cas confirmés était le second pays européen, le plus touché par l'épidémie après l'Italie (plus de 2000 personnes contaminées, dont 52 décédées) et devant l'Allemagne.

Sur les 191 personnes infectées depuis l'introduction en France de ce nouveau virus apparu en Chine en décembre, trois personnes sont décédées (un tou-



riste chinois âgé, un enseignant de l'Oise et une femme de 89 ans testée en post-mortem à l'hôpital de Compiègne), 12 sont guéries et 176 sont hospitalisées. L'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud et l'archipel des Caraïbes étaient hier encore les zones géographiques les

moins touchées, avec 86 cas avérés aux Etats-Unis, dont 6 personnes décédées, toutes dans l'Etat de Washington, 24 au Canada, 6 en Equateur, 2 au Brésil, 1 au Mexique, 1 en République Dominicaine et 3 dans les Iles du Nord de la Guadeloupe. V.D.

## NIPPON PIÈCES SERVICES

Le spécialiste des pièces auto asiatiques

Besoin d'une pièce ?

Pensez **NPS** !

jusqu'à **-30% de remise\*** sur l'achat de vos pièces



\* Remise sur l'achat (Hors pneus, batteries, balais et pièces d'origine). Voir détail et conditions en magasin

ZAC de Bellevue

Tel 05 90 77 60 62

Retrouvez-nous sur : [www.npsmartin.com](https://www.npsmartin.com)

Ouvert du Lundi au Vendredi / Open Monday to Friday : 8H30 - 12H30 / 14H - 17H  
Ouvert Samedi / Open Saturday : 8H30 - 12H30

## Une conférence de presse en langue de bois

Hier soir, à 19h, les organes de presse des deux parties de l'île étaient conviés en préfecture de Saint-Martin pour faire un point de situation en fin de journée. Une conférence tenue à l'issue de plusieurs réunions qui ont eu lieu entre les autorités et les services de santé de Sint Maarten et de Saint-Martin. Outre redire l'ensemble des dispositions prises pour prévenir la propagation du Coronavirus, des informations déjà véhiculées depuis ce week-end par voie de communiqués et sur les réseaux sociaux, les autorités ont semblé réticente à répondre aux questions des journalistes.



### LE SECRET PROFESSIONNEL PRÉVAUT

S'agissant des trois cas avérés positifs pour les îles du Nord, le résident de Saint-Barth, confiné à son domicile, et ses parents, placés en isolement au C.H de Saint-Martin, le Docteur Davenport de l'ARS n'a pas souhaité communiquer sur la provenance des parents venus visiter leur fils ni sur le temps passé sur le territoire de Saint-Barthélemy, sous couvert du secret professionnel. Une réponse surprenante au vu des cas avérés un peu partout

dans le monde pour lesquels le lieu de résidence des personnes infectées ni les lieux visités les jours précédents le dépistage ne semblent pas relever du secret professionnel partout ailleurs.

### UN DISCOURS QUI SE VEUT RASSURANT

Les autorités des deux parties de l'île ont semblé-t-il souhaité avoir un discours rassurant pour cette nouvelle crise que traverse le territoire, en invoquant une parfaite coopération entre le nord et le sud, avec des réunions tenues régulièrement. V.D.

■ COVID-19

# Les passagers d'un paquebot refusé par Saint-Domingue évacués par Sint Maarten

Un airbus A340 a décollé vers 3h du matin, dans la nuit de dimanche à lundi, de l'aéroport International Princess Juliana, en direction du Royaume-Uni. A son bord, les quelque 600 croisiéristes embarqués pour une croisière de deux semaines sur le paquebot Braemar et dont le retour à son port d'attache de la République Dominicaine a été refusé.



Huit cas de suspicion de contamination au Coronavirus ont été relevés sur le navire de croisière Braemar. Les autorités dominicaines n'ont pas autorisé le navire avec à son bord plus de 1000 passagers (croisiéristes et équipages) à accoster. Le paquebot a été immobilisé entre Saint-Kitts et

Montserrat, dès jeudi dernier. Or, 500 nouveaux passagers devaient embarquer pour une nouvelle croisière.

Après négociations et les vérifications sanitaires qui s'imposaient, les autorités de Sint Maarten, ont finalement autorisé le navire à débarquer ses passagers dans la journée de di-

manche. Les huit cas suspects d'être contaminés par le Covid-19 se sont avérés négatifs. « Il s'agit d'un navire en bonne santé avec zéro cas de coronavirus COVID-19.

Certains passagers avaient éprouvé des symptômes de type grippal et tous les passagers ont été autorisés à voyager sauf un souffrant d'une gastro-entérite qui sera traité au Centre médical

de Saint-Martin (SMMC) jusqu'à ce qu'il soit prêt à voyager », a déclaré dimanche le Premier ministre Silveria Jacobs. Une fois le processus de contrôle terminé, les passagers et l'équipage ont été emmenés par escorte policière à PJIA pour quitter l'île sur des vols affrétés payés par la compagnie de croisière.

Les avions ont décollé de Juliana



■ COMMUNIQUÉ DE PRESSE

## Mesures préventives au sein des établissements scolaires

Au regard des risques de propagation du Coronavirus au plan mondial et des mesures sanitaires qui relèvent de l'Etat, la Collectivité de Saint-Martin a réuni une cellule de crise, ce dimanche 01 mars 2020, autour du Président Daniel GIBBS, pour mettre en place des mesures préventives au sein de la Collectivité, des établissements et des réfectoires scolaires, depuis le lundi 02 mars 2020.

La Collectivité de Saint-Martin et sa Caisse Territoriale des Œuvres Scolaires

(CTOS) ont pris des mesures en lien avec le vice-recteur Michel Sanz, pour les élèves et les per-

sonnels basés dans les établissements de Saint-Martin.

Dès lundi, des lotions hydroalcooliques ont été mises à disposition dans les établissements et dans les restaurants scolaires à la diligence des directeurs et chefs d'établissements, afin que les élèves et les personnels puissent se laver et se désinfecter les mains régulièrement, comme préconisé par l'Agence Régionale de Santé (ARS). Les élèves de maternelle sont accompagnés par les personnels de l'éducation nationale et de la Collectivité qui sont chargés de vérifier ces gestes élémentaires d'hygiène.

Au-delà des mesures prises par la Collectivité, il appartient à chacun d'entre nous de prendre

les précautions nécessaires, notamment en donnant aux enfants les moyens de se désinfecter les mains individuellement.

La Collectivité de Saint-Martin a également installé des solutions hydroalcooliques dans ses lieux d'accueil des publics. Il est rappelé que des mesures de prévention sanitaire sont également prises selon des protocoles bien précis établis avec les services de l'Etat, au port de Galisbay et à l'aéroport de Grand Case.

La Collectivité rappelle que la responsabilité de chacun est engagée, et appelle la population à rester à l'écoute des informations officielles transmises par l'Agence Régionale de Santé.

vers 3 heures du matin, dans la nuit de dimanche à lundi. Quant aux 550 passagers devant embarquer pour une nouvelle croisière sur ce même paquebot, arrivés pour la majorité du

Royaume-Uni, ils sont arrivés à l'aéroport Princess Juliana vers 18h et ont été acheminés au Port de Sint Maarten pour embarquer sur le Braemar. V.D. (Source : The Daily Herald)

## Rappel des consignes nationales

### Recommandations sanitaires pour les personnes revenant des zones à risque

- Surveillez votre température 2 fois par jour ;
- Surveillez l'apparition de symptômes d'infection respiratoire (toux, difficultés à respirer... ) ;
- Portez un masque chirurgical lorsque vous êtes en face d'une autre personne et lorsque vous devez sortir ;
- Lavez-vous les mains régulièrement ou utilisez une solution hydro-alcoolique ;
- Évitez tout contact avec les personnes fragiles (femmes enceintes, malades chroniques, personnes âgées... ) ;
- Évitez de fréquenter des lieux où se trouvent des personnes fragiles (hôpitaux, maternités, structures d'hébergement pour personnes âgées... ) ;
- Évitez toute sortie non indispensable (grands rassemblements, restaurants, cinéma... ) ;
- Travailleurs/étudiants : dans la mesure du possible, privilégiez le télétravail et évitez les contacts proches (réunions, ascenseurs, cantine...).

En cas de fièvre ou sensation de fièvre, toux, difficultés à respirer les personnes sont invitées à :

- Contacter rapidement le SAMU centre 15 en signalant le voyage ;
- Éviter tout contact avec votre entourage et conservez votre masque ;
- Ne pas se rendre directement chez le médecin, ni aux urgences de l'hôpital.

Toutes informations complémentaires sont à consulter sur le site Santé publique France via le lien ci-dessous : <https://www.santepubliquefrance.fr>



## ALL NEW 2020 KORANDO



Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)  
 Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com  
 Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h  
 26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720  
 Ouvert du lundi au vendredi 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h

Photos non contractuelles

### TRANSPORTS SCOLAIRES

# Les transports scolaires toujours en stand-by

La semaine dernière le collectif des transporteurs scolaires de Saint-Martin, a annoncé l'arrêt des services de ramassage scolaire, faute de règlement de leurs prestations depuis le mois de septembre 2019. Une situation due à un dysfonctionnement dans les services de la Collectivité.



### LA COLLECTIVITÉ DÉPENDANTE DES MARCHÉS PUBLICS

Les quatre sociétés de transport qui assurent le ramassage scolaire ont alerté la Collectivité il y a déjà plusieurs semaines. En décembre, la Collectivité leur avait assurées que le problème était en passe d'être réglé. Force est de constater que ce n'est pas le cas et cette fois les transporteurs ne céderont pas. Les transports reprendront quand la totalité des sommes dues sera versée sur leurs comptes respectifs, soit dans le meilleur des cas en fin de semaine, sous réserve que la Collectivité tienne ses promesses.

Du côté de la Collectivité la situation serait due à une erreur matérielle sur l'exécution du marché public empêchant le trésorier payeur de régler ces prestations. Une solution aurait donc été trouvée, dès vendredi dernier, avec le responsable du Centre des finances publiques, pour émettre rapidement les ordres de paiements. Le communiqué de la Collectivité stipule

« qu'une partie des mandats a pu être émise le 28 février, mandats pour lesquels le paiement interviendra sous 48h, tandis que pour les autres prestations, le mandat sera émis le 2 mars, pour un paiement sur les comptes bancaires sous 48h. Cette solution permet, en effet, à la Collectivité et au trésorier payeur de régler l'ensemble des prestations dues sur service fait, relevant du marché public relatif au transport scolaire, de manière à repartir sur des bases saines ». Elle appelait à la reprise du service dès lundi, mais hier matin les transporteurs maintenaient leur mouvement dans l'attente de réception sur leurs comptes de l'intégralité des sommes dues. Une erreur matérielle et une lourdeur administrative qui cette semaine impactent plus de mille élèves et leurs familles !

A.B

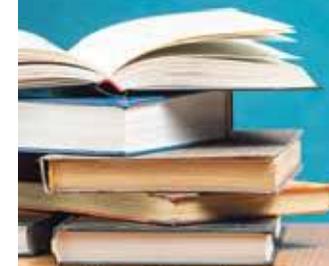
### FAUSSES PROMESSES ET LOURDEURS ADMINISTRATIVES

Les sociétés de transports ont été informé en janvier de l'obligation de réévaluation des lignes de transports. Une formalité qui s'effectue habituellement au cours de l'été, avant la rentrée scolaire.

Les transporteurs ont cependant honoré leurs contrats bien qu'ils ne soient pas payés, et se sont acquittés de toutes les démarches administratives. Cependant, la situation est devenue critique, car faute de règlements depuis cinq mois, leur trésorerie est mise à mal, les chauffeurs ne perçoivent plus de salaire, les charges, fixes ou variables (assurances des véhicules, carburant ...), ne peuvent plus être honorées. D'autant que par ailleurs les contraintes imposées sont lourdes : véhicules de moins de dix ans, calcul des coûts de revient, cotisations sociales et fiscales à jour, personnel qualifié et spécialement formé .... Ils demandent donc, outre le paiement des mensualités dues, que la Collectivité ait la même rigueur dans le paiement des prestations que dans le contrôle des normes qui leur sont imposées. Mais le problème étant récurrent, ils attendent maintenant une action concrète et pas un simple effet d'annonce.

A l'occasion de la sortie récente de son livre "JUIN 43"

Marie-Josèphe de BALINCOURT est heureuse de vous informer qu'elle sera présente à la "LIBRAIRIE DU BORD DE MER"



à MARIGOT le samedi 7 mars pour une séance de signatures.

A cette occasion, elle exposera quelques-uns de ses tableaux

# 97150

**SAINT-MARTIN - SINT-MARTEN**  
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
**Rédactrice en chef :**  
 Valérie Daizey 0690 678 278  
 redaction@empreintesxm.net  
 Ann Bouard 0690 54 06 06  
 Jean Michel Carollo 0690 39 49 21  
**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
 Michel Coubard 0690 65 58 85  
**SERVICE MAQUETTE :**  
 Alexandra Froissant  
 alex@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**  
 Christophe Agar 0690 88 82 47  
**SERVICE COMMERCIAL :**  
 Matthieu Abdallah 0673 65 07 96  
**ADJOINTE À LA PUBLICATION**  
 Tancrede Demont 0690 65 59 82  
**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
 Slobodan 0690 622 822  
 slobo@empreintesxm.net



## IZI LIGHT

INNOVATIVE SOLAR LIGHT



Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox»  
 (à côté de Golfe Car Rental)  
 ☎ 0690 11 33 33  
 info@izilight.net - f izilight  
 www.izilight.net

■ DISTRIBUTION D'EAU COURANTE

# Des restrictions sectorielles imposées pour épargner 80% de la population

Dès vendredi, le délégataire du service public de production et de distribution d'eau, la SAUR, informait l'Établissement des Eaux de sa décision de procéder à des restrictions sectorielles de la distribution de l'eau courante. Des décisions techniques prises en urgence face à l'importance des casses sur le réseau entraînant une très forte perte d'eau, et pour éviter que toute l'île ne soit impactée.



« Nous avons dû avoir recours à ces mesures de restriction par quartier, afin d'éviter que toute l'île ne soit impactée », explique le directeur de la SAUR, Jean-Marie Giaccone. « Vendredi matin, nous avons constaté qu'il ne restait plus que 60 cm d'eau dans les différents réservoirs, à Mont des Accords, Morne Valois et Galisbay. Une situation plus que critique qui allait conduire inévitablement vers une pénurie d'eau pour l'ensemble des habitants de l'île. En restreignant la consommation sur les secteurs qui présentent une très forte surconsommation, la Baie Orientale, les Terres Basses et l'Anse Marcel, cela a permis de recons-

tituer partiellement les niveaux d'eau dans les réservoirs. Les réservoirs de Mont des Accords et de Morne Valois ont été stabilisés, ceux de Galisbay restent toujours en mode de fonctionnement de basse sécurité », continue le directeur de la SAUR.

## UNE CONSOMMATION SUPÉRIEURE À LA PRODUCTION

L'usine de production d'eau par osmose inverse dispose d'une capacité de 6600 m<sup>3</sup> par jour, alors que la consommation constatée est de 7300 m<sup>3</sup> par jour. Des volumes excessifs imputables à une surconsommation par

les utilisateurs, sans prendre en compte la notion de ressource rare et épuisable, encore plus forte sur le territoire qu'ailleurs, l'île ne présentant ni rivières ni cours d'eau, mais aussi aux nombreuses fuites, la résultante d'un réseau obsolète et défaillant, sur le domaine public mais aussi dans les copropriétés privées. Pour exemple, sur les secteurs privés de la Baie Orientale et des Terres Basses, les fuites constatées sont respectivement de 11m<sup>3</sup>/h et de 6 à 8 m<sup>3</sup>/heure. Des quartiers qui ont donc été les premiers à être concernés par les restrictions d'eau afin de pouvoir reconstituer les stocks d'eau.

## RESTRICTIONS DANS LES QUARTIERS À TRÈS FORTE CONSOMMATION

Le président de l'Association Syndicale Libre (ASL) de la Baie Orientale nous informait de son côté faire procéder aux réparations quand les fuites sont apparentes : « Nous avons réallisé pour 80 000 euros de travaux en 2019 sur le réseau et les travaux ne cessent de continuer

dès qu'il y a des fuites. Il nous est cependant difficile d'anticiper les fuites en amont, car nous n'avons pas de réelle visibilité de l'état du réseau », déplorait-il. Pour autant, le directeur de la SAUR nous confirmait avoir transmis à l'ASL de la Baie Orientale en octobre dernier un rapport faisant état du réseau et des travaux d'entretien à effectuer. Le directeur de la SAUR nous confirmait qu'il n'y avait aucune relation de cause à effet entre les décisions de couper tel ou tel secteur et les contentieux existants pour défauts de paiements par exemple. « Dans nos objectifs de reconstituer les stocks d'eau, les quartiers ciblés pour la restriction ont été ceux pour lesquels la surconsommation est avérée. Nous sommes par exemple dans des procédures contentieuses avec le quartier des Jardins de la Baie Orientale ou encore du Flamboyant, et pour autant ces quartiers n'ont pas été coupés pendant le week-end, car la consommation reste dans la moyenne de l'île ». Quoiqu'il en soit, et tant que les niveaux de production et de

## VISION AUTO PARTS

NOUS SOMMES OUVERT

Relooquez l'intérieur de votre voiture

-20%

SUR LES TAPIS

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h  
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Sully Market)  
☎ 0690 75 51 23 - visionautoson@gmail.com

consommation n'auront pas été stabilisés au minimum à l'équilibre, ces « tournantes » dans la distribution d'eau seront appliquées, et pour l'heure, si chacun dans sa partie s'active pour que cette période soit la plus réduite possible, personne n'est en mesure de dire jusqu'à quand les mesures de restrictions vont devoir être appliquées. Pour mé-

moire, depuis samedi dernier, dans ces quartiers de la Baie Orientale, des Terres Basses et de l'Anse Marcel, et à la demande de la Collectivité formulée auprès de la SAUR pour limiter les désagréments pour la population mais aussi pour les touristes, l'eau coule au robinet le matin, entre 8h et 10h, et le soir, entre 17h et 19h. **V.D.**



ST. MAARTEN

HEINEKEN REGATTA

THURSDAY, MARCH 5TH

GRANDMASTER FLASH, DJ EM, DJ KING KEMBE, DJ SIW'ROO & DJ EAGLE  
AFTER PARTY @ LOTUS NIGHTCLUB

FRIDAY, MARCH 6TH

BETTI V, ASHER OTTO & ITCHY FEET, KING RUMER & DE BAN, DJ PRINCE  
AFTER PARTY @ LOTUS NIGHTCLUB  
SPONSORED BY PORT ST. MAARTEN

SATURDAY, MARCH 7TH

TESSELLATED, INNER CIRCLE, MIXMASTER PAULY, YOUTH WAVES BAND  
AFTER PARTY @ SOGGY DOLLAR BAR

SUNDAY, MARCH 8TH

FLO RIDA, TANYA MICHELLE & WHAT THE FUNK, THE CUT CREATOR DJ OUTKAST  
AFTER PARTY @ LOTUS NIGHTCLUB

Regatta Village  
Port de Plaisance  
HOSTED BY: MC GEE MONEY

General admission	VIP tickets
Thursday - Free	
Friday - Free	\$75.-
Saturday - \$20.-	\$75.-
Sunday - \$30.-	\$100.-

■ THÉÂTRE

# Nouveau spectacle au théâtre La Chapelle

Après nous avoir régales du *Songe d'une Nuit d'été* de Shakespeare en février, la compagnie de théâtre Les Apatrides revient dans un registre radicalement différent avec « Les bananes gèlent à partir de +3°C ». La pièce au titre énigmatique est à l'affiche à partir du 6 mars...



Trois comédiennes se partagent la scène du nouveau spectacle des Apatrides, spectacle qui dénote à tous points de vue d'avec le précédent ! Après une forêt enchantée, des personnages classiques, féériques et un langage poétique, la metteuse en scène Audrey Duputié a choisi de nous faire voyager... dans une cuisine !

Décor réaliste et personnages troublants de vérité pour un retour sur le plancher des vaches

un peu brutal, mais ô combien délicieux ! Milie et Coco se retrouvent pour discuter dans la cuisine de Manue après le repas, pendant que les hommes jouent au golf dans le salon. Leurs maris sont amis depuis la fac, et voilà 20 ans que les couples se retrouvent une fois par mois pour un dîner sympathique, cordial, et disons-le, franchement hypocrite. Chacun, et chacune, a ses petits secrets. Mais les secrets ne sont pas faits pour se conserver... Le

temps d'un repas, ou d'un dessert, leurs vies à tous est sur le point de basculer. Et leurs relations si superficielles vont devoir s'approfondir pour faire un choix déterminant.

Aurélié Dubuis, Georgina Cornely et Marina Cohen campent avec brio les trois épouses modèles. Le ton est relevé, le rythme soutenu et l'humour tantôt grinçant, tantôt burlesque. Pas le temps de s'ennuyer, car pendant une heure et demie, nos trois acrobates de la comédie vi-  
revolent pour nous surprendre... et nous séduire ! La pièce d'origine américaine est signée Michèle Lowe et traduite et mise en scène par Audrey Duputié.

Six représentations sont au programme tous les vendredis et samedis du 6 au 21 mars. Les places adultes sont à 18€HT et les places pour les enfants de moins de 12 ans à 12€HT. Attention : ce spectacle n'est pas recommandé pour les enfants de moins de 10 ans.

Les billets sont en vente sur le site internet [www.theatresxm.fr](http://www.theatresxm.fr) ou à la billetterie du théâtre qui est ouverte tous les jours de 18h à 19h sauf le dimanche. LA

■ ÉDUCATION

# Les Fruits de Mer dotent l'école Omer Arronell de panneaux éducatifs

L'association « Les Fruits de Mer » a fait don de vingt-quatre panneaux de l'Amuseum Naturalis à l'école Omer Arronell de Quartiers d'Orléans. Une initiative pour que les enfants appréhendent plus facilement les sujets locaux tels que le patrimoine, la flore et la faune de l'île.

Depuis la semaine dernière les murs des salles de classes de l'école primaire Omer Arronell sont devenus beaucoup plus attractifs : ils reçoivent les copies de vingt-quatre panneaux pédagogiques imaginés par l'Association les Fruits de Mer pour expliquer les spécificités de Saint-Martin en termes de nature ou d'histoire. Les panneaux seront exposés, selon un système de rotation, dans chacune des classes de l'école.

Comme l'explique Jenn Yerkes, la Présidente des Fruits de Mer, « la mission de l'association est de partager avec le plus grand nombre tout ce qui rend Saint-Martin si unique ». Une grande partie de notre héritage ne figurant pas dans les manuels scolaires, cette exposition est donc un moyen de transmettre aux plus jeunes, de manière ludique et colorée, les informations sur leur île. Chaque panneau, bilingue, présente avec visuels à l'appui des sujets aussi divers que les animaux endémiques, les origines des plantes et les techniques du Bush tea (médecine traditionnelle), etc.

Les panneaux ont été réalisés dans le cadre du projet Quartier et Musée de l'association. Le projet est financé par CGET et la Collectivité de Saint-Martin dans le cadre du programme Politique de la Ville.

L'objectif de l'association est désormais de trouver des fonds supplémentaires pour imprimer les panneaux pour d'autres écoles. En attendant, l'Amuseum Naturalis propose des visites gratuites pour les scolaires et les groupes de jeunes. Plus d'infos : [info@les-fruitsdemer.com](mailto:info@les-fruitsdemer.com). A.B




**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46      Siège social : AGORA IDN  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)      34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe





## SOLUMAT

Donne du sens à vos extérieurs



- 45x45cm
- 60x60cm
- Coloris : Gris / Beige / Imitation parquet (120x20cm)

à partir de

# 15€HT/m<sup>2</sup>

### PROMO CARRELAGE

Parement de travertin

## 43€HT/m<sup>2</sup>



«Travertin light mixt»

Mosaïque de travertin

## 31€HT/m<sup>2</sup>

à partir de

## 24€HT/m<sup>2</sup>

Ouvert du lundi au vendredi 7h30-17h et le samedi 9h-12h

06 90 29 89 08 (Ewann)  
06 90 30 29 78 (Jean-Luc)

Route de l'aéroport, route de l'Espérance Grand Case



AVIS

SOLUMAT

HOPE ESTATE



welcome To

# the kitchen family

ZAC DE BELLEVUE  
0590 87 37 36  
@thekitchenfamily

**CUISINE**



**CHAMBRE**

■ CRIMINALITÉ

# Les derniers chiffres montrent que le taux de criminalité à Sint Maarten a diminué en 2018 par rapport aux deux années précédentes

Selon une récente publication officielle du ministère de la Justice, tout porte à croire que la tendance est à la baisse pour tout ce qui concerne les actes répréhensibles par la loi du côté hollandais.



En effet les cas de meurtre, d'homicide involontaire, de vol qualifié et d'accident de voiture ont diminué au cours de la période comprise entre 2011 et 2018. En détail, 9 cas de meurtre ou homicide involontaire coupable ont été enregistrés en 2018 alors qu'il y en avait eu 12 en 2016 et 15 en 2017. De même le nombre de

vols qualifiés a quasiment baissé de moitié puisque 49 cas ont été recensés en 2018 contre 129 et 125 en 2016 et 2017. Les cambriolages à domicile sont dans la même tendance avec respectivement 146, 112 et 83 cas en 2016, 2017 et 2018. Les chiffres des accidents de la route sont toujours aussi effrayants : en effet il y a eu 385 accidents

de la circulation en 2016, 328 en 2017 et 310 en 2018, ces derniers ont faits 41 blessés et 5 morts.

En revanche, les cas de vol de voiture ont augmenté au cours de la période avec près de 150 voitures volées en 2016, 157 en 2017 et 204 cas en 2018, ce qui représente une augmentation de presque 40%. Plus de 200 cas

de mauvais traitements ont été enregistrés en 2016 et ils sont tombés à 130 en 2018. L'incendie criminel est la seule catégorie de crime majeur à n'avoir enregistré aucun cas en 2018. Les résultats des analyses étant toujours longs à être connus, les chiffres de la criminalité pour 2019 ne sont pas encore disponibles.

JMC

■ HEINEKEN REGATTA

## Asher Otto et Itchy Feet en concert le 6 Mars pour la quarantième Sint Maarten Heineken Regatta

En provenance de l'île d'Anguilla ils sont loin d'être inconnus pour les habitués puisqu'ils ont déjà joué pour l'événement en 2015 et 2017.



Ce groupe qui existe depuis 2011 possède un répertoire très large qui va du soca au rock en passant par le reggae et la pop ; il est reconnaissable entre tous grâce à la voix unique de la chanteuse Asher Otto. Celle-ci a grandi en écoutant toutes sortes de musiques telles que le jazz, le RnB ou la musique contemporaine. Dès ses débuts elle s'est inspirée d'artistes comme Erykah Badu, Alicia Keys, Beyoncé et Lauryn Hill entre autres. Elle a sorti son premier album en 2015.

Le groupe Itchy Feet comprend 5 membres: Paddy Prendergast et Ajani Williams aux guitares, Sherwin Parker à la basse, Andrew Dorsett aux claviers et Garfield Whal à la batterie. L'année dernière, Asher Otto et Itchy Feet ont travaillé avec le célèbre producteur Jim «Bonzai» Caruso, ils ont enregistré à Las Vegas et à Kingston avec Steven Marley et son groupe ; ils ont également collaboré dernièrement avec Joss Stone. Pour tout savoir, il suffit de se rendre sur le site internet [www.asherotto.com](http://www.asherotto.com).

JMC



# ILE MARINE

## Shipchandler

Sandy Ground Bridge  
Rue Lady Fish - Tél: 0590 29 08 60  
Email : contact@ilemarine.com  
www.ilemarine.com  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8h à 12h et de 14h à 17h  
et le samedi  
de 8h à 12h

### ÉOLIENNE

FORTE PUISSANCE  
(ATMB D400)

Venez découvrir  
nos promotions  
en cours en magasin



## Moteurs

# YAMAHA



### BATTERIES



75 A <sup>h</sup>	110 <sup>€20</sup>
100 A <sup>h</sup>	129 <sup>€20</sup>
110 A <sup>h</sup>	163 <sup>€00</sup>
140 A <sup>h</sup>	224 <sup>€00</sup>
180 A <sup>h</sup>	248 <sup>€20</sup>
230 A <sup>h</sup>	326 <sup>€20</sup>

**-10%**  
POUR L'ACHAT  
DE 2 BATTERIES

**-15%**  
POUR L'ACHAT  
DE 4 BATTERIES

## Chronique anglaise

97150 # 387 - MARDI 3 MARS 2020 - PAGE 08

■ EXPLORE ST. MAARTEN/ST. MARTIN

## When it Rains on SXM : Tour the Distilleries



There are so many things to do on the island besides going to the gorgeous beaches, especially when windy and wet. Take a short break and head to the places that show one where the popular rums of the Caribbean come from. The spirit, first distilled on the islands during the 17th century, is a by-product from the sugar industry. The molasses, that came through the refining process, was found to become an excellent drink, once fermented. Caribbean rum producers have spent the centuries perfecting the process of distillation, aging and blending. Topper's Rum has taken this process to the next level.

**For the second time in quick succession Topper's Rum has scored a win.**

One can take a tour of the facilities and enjoy tastes of the many rums made on property. This fun tour in the 6,000-square-foot facility offers an insight into the history of rum-making. One does not only get to watch and listen to the information about the blending and bottling process but can get a little "hands on" experience in the process too. Then there is the fun part of sampling many new flavours that they are developing as well as sampling some of the most popular rums they produce.

■ SXM FISHERIES

## Urban Farming - local and organic

There are a number of small farms popping up around St. Maarten / St. Martin since Irma. The weather is most conducive for growing at the moment as there has been a lot of lovely rain.

One such farm is SXM Fisheries. You will find this farm at the end of the road beyond Jordan Village. The small hillside farm is run by a young lady called Shola; she found her way to the island through love. The love of her life is an airline pilot from St. Maarten.

Shola has turned the concept of farming upside down on island by introducing, not only her lovely organic produce to our tables, but also by encouraging the young to visit and learn from her how to grow sustainable food - farm, fork, food never meant quite as much as it does now.

Shola's initial venture, on island, was to turn her hand to fish farming but due to the storm of 2017 devastating all her hard work she turned her hand to agriculture on a small sloping



piece of land offered to her in the Cupecoy area. Her green fingers did all the work and all too soon her lush crops were ready to share. Very soon her produce became known and those restaurants who realize that "fresh is best" were very quickly seeking her out.

Contact Shola for more information on her farm, fresh veggies and fruit or to have a tour or workshop on her farm: WhatsApp + 1721 5270215

■ INSOLITE

## Une baleine à bosse s'échoue au milieu de la jungle amazonienne

La semaine dernière, des habitants de l'île de Marajo au Brésil, ont découvert une baleine à bosse de 8 mètres de long, échouée dans la forêt amazonienne.



Une découverte des plus inattendues pour les habitants de ce petit village situé à une quinzaine de mètres de l'océan près de l'embouchure du fleuve Amazone. Arrivés sur place, les biologistes ont constaté la présence du mammifère, un jeune baleineau âgé d'environ 1 an qui ne présentait aucune blessure pouvant expliquer l'échouage. Un fait surprenant à cet endroit, si loin de l'eau et de son habitat naturel, à cette période de l'année, qui est la période d'été dans l'hémisphère sud. Si les baleines à bosse (*Megaptera novaeangliae*) fréquentent bel et bien les eaux situées au large du bassin de l'Amazone, elles ne le font que durant l'hiver

lorsque l'eau salée s'immisce dans les rivières. Durant l'été, quand les rivières d'eau douce coulent à flot, les cétacés voyagent vers le sud, à plus de 6.000 kilomètres de là pour rejoindre les océans de l'Antarctique riche en krill, leur nourriture favorite. D'après les premières observations relevées, les spécialistes penchent pour la thèse d'un égarement du baleineau qui voyageait sans doute avec sa mère au cours de la migration les menant vers l'Antarctique. Une théorie toutefois qui reste peu probable et une autopsie qui devrait durer une dizaine de jours est en cours pour tenter de trouver des réponses à cette découverte mystérieuse. V.D.

■ BIKE LITON "BIKES WITH LIGHTS AT NIGHT"

## Parade colorée et bonne ambiance !

Petits et grands se sont donné rendez-vous à Kimsha Beach samedi en fin de journée pour une nouvelle édition de Bike Liton, une ballade originale puisqu'elle a lieu de nuit...sur des vélos décorés de guirlandes lumineuses !



Depuis 2014, Richardina Nicolaas organise cet événement unique en son genre au rythme de trois à quatre sorties par an. "C'est un clip de la chanteuse de R'n'B, Keys-hia Cole, qui m'a inspirée, le concept m'a tout de suite plu et j'ai pensé que ce serait une bonne idée de l'adapter à Sint Maarten !".

Dans une ambiance familiale, sous bonne escorte de la police et d'une ambulance, entre 150 et 200 participants, souvent habitués, ont pris la route reliant Kimsha Beach à Cole Bay en passant par le Causeway Bridge. "Nous proposons un package à

\$30 qui comprend l'ensemble des décorations LED des vélos et un T-shirt, comme ça tout le groupe parade avec les mêmes couleurs !".



Une activité sympathique, qui n'a pas manqué d'attirer l'attention des locaux comme des touristes s'arrêtant sur le passage de ce cortège lumineux vert et bleu.

Richardina prévoit de développer le Bike Liton sur la partie française et espère organiser une première édition French Side avant mai 2020 ! Pour plus d'informations et découvrir une nouvelle activité en famille ou entre amis, n'hésitez pas, contactez le +1 721 526 1208 ou consultez la page Facebook RiRi Productions. **S.B.**

LES MARDIS de GRAND CASE

# PIRATES PARADE

ce soir !

**Gagnez un tour en hélicoptère**

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Adresse courriel: \_\_\_\_\_

Règlement: [www.lesmardisdegrandcase.com/espace-visiteur/](http://www.lesmardisdegrandcase.com/espace-visiteur/)

# RIO

## À vous de jouer !

The Power to Surprise

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

\* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles

# SXM Festival 2020

## MARCH 11 - 15, 2020

## DANS LES COULISSES DU SXM FESTIVAL

SXM Festival, le festival dont tout le monde parle... nous aussi.  
Derrière 5 jours de fête au rythme de la musique électronique se cache une machine de guerre  
avec un cœur en or sur lequel est tatoué  
« Saint Martin forever ».

**Dans la conscience collective, le SXM Festival  
n'a pas qu'un simple festival de musique électronique.  
C'est une expérience de vie à la fois musicale  
et humaine avec l'urgence écologique  
au cœur de son noyau.**

**Refrain : écologie, pour toute la vie.**

Dans une ère où l'écologie est au cœur de tous les débats, les initiatives du SXM festival pour offrir un environnement durable sont un exemple à suivre.

### Récapitulons :

- Verres et emballages 100% biodégradable en bambou
- Un programme de gestion des déchets grâce à un méga composteur
- Des lumières solaires et LED pour l'éclairage du site, du parking et de la route longue de 400 mètres qui mène à la scène principale
- La création de décors à partir de matériaux recyclés (bois mort, vieilles toiles, palettes abandonnées) réutilisés chaque année
- Merchandising (T-shirt, produits dérivés) produit au Canada dans des conditions de travail éthiques, avec du coton recyclé et organique en partenariat avec [www.un-galli.com](http://www.un-galli.com)
- 10% des gains (vente de merchandising, bar) sera reversé à Climeworks
- Invitation au covoiturage avec des navettes consacrées au déplacement des festivaliers pour une réduction d'émission de carbone
- Tous les sites sont minutieusement nettoyés. Un atelier de nettoyage de Bôho Beach se tiendra d'ailleurs le 12 mars à 13h en compagnie de l'artiste **Blond:ish (\*)** & Bye Bye Plastic, ouvert à toutes et tous, au lieu de faire la sieste, sautez dans une navette !
- Sensibilisation à la conservation du récif de corail avec des vidéos 3D explorant les fonds marins visibles durant le festival, fruit d'un partenariat entre la Réserve Naturelle de Saint-Martin, Hommage Hotel, Blue Finance et du SXM festival
- Collaboration étroite avec SXM DOET, mouvement associatif qui se tiendra les 13 et 14 mars avec plus de 100 projets portant sur le bénévolat, comme aider à construire un terrain de jeux d'une école avec des matériaux recyclés. Les festivaliers sont invités à s'y inscrire sur [www.sxmdoet.com/en/all-jobs](http://www.sxmdoet.com/en/all-jobs)

Après avoir dit adieu au plastique, le SXM festival signe également la fin du papier. Pas de programme imprimé

ni de guide ou même de ticket d'entrée, place à une application mobile qui permet au festivalier d'accéder à une myriade d'informations relatives au festival, de faire son programme par scène, de retrouver ses amis sur la piste de danse faite de sable blanc. L'utilisation de ce genre d'application participe non seulement à la politique du zéro déchet mais permet également à l'organisation d'avoir une interaction digitale avec chaque festivalier, lui offrant un service personnalisé via des notifications selon ses critères de pré-sélection. Testé et approuvé.

Plus besoin de s'encombrer inutilement de portefeuille ou de monnaie sonnante et trébuchante, un des partenaires du SXM festival, Eventbrite, a mis en place une plateforme, Ebpay, où vous pouvez créer un profil, gérer un budget virtuel mais bien réel qui vous permettra de vous hydrater jusqu'à l'aube. Intervenant notable qui réduit donc le papier à peau de chagrin, le système RFID (radio frequency identification) ou en français dans le texte : la radio-identification, technologie qui sauvegarde et récupère des données à distance sur des puces via l'électromagnétisme. Chaque bracelet sera muni de cette puce favorisant les paiements en ligne et les dons pour l'environnement. Pour 1\$ donné, c'est 1kg de carbone en moins !

Autre partenariat à souligner pour le bon fonctionnement de ces actions technologiques : l'installation d'une antenne téléphonique par Dauphin Telecom afin d'améliorer la qualité du réseau et garantir une stabilité continue de ce dernier.

*Donc, chère festivalière ou cher festivalier, n'hésite pas à investir dans un cordon recyclé pour ne pas égarer ton téléphone sinon il te restera le bon vieil appel au micro pour retrouver tes potos.*

Du 11 au 15 mars  
<https://www.sxmfestival.com/>  
<https://www.byebyeplastic.life>  
Merchandising déjà disponible en ligne :  
<https://sxm-festival-merch.myshopify.com/>  
[www.blond-ish.com](http://www.blond-ish.com)



**(\*) Derrière Blond:ish se cache Vivie-Ann Bakos, DJ canadienne connue et reconnue qui, depuis 2018, a repris les rênes de ce duo formé en 2008 avec Anastasia D'Elene Corniere.**

Habituée au SXM Festival pour avoir fait danser les foules lors de la première édition, Blond:ish ouvre la voie vers une nouvelle expérience de la fête, plus spirituelle : « sans devenir trop philosophique, je compose une musique house et techno positive, inspirante et heureuse pour exciter vos 7 sens. Parfois c'est de la musique qui vous amuse, parfois c'est de la musique qui vous rend nostalgique et parfois c'est de la musique qui vous fait réfléchir. »

Si la performance multi-sensorielle de Blond:ish cette année au SXM Festival sera votre grande première, votre curiosité peut toujours se nourrir d'un petit avant-goût au voyage à l'écoute de « Welcome To The Present » sorti sur Kompact en 2015.

Désireuse de faire une différence positive dans le monde via le milieu de la musique, Vivie-ann estime également que les DJ professionnels se doivent de mettre leur célébrité à contribution d'un changement tout aussi positif dans l'industrie : faire la fête sans nuire aux écosystèmes sensibles. C'est une mission qui implique de se connecter avec ses fans en transmettant cette positivité sans faille, que ce soit sur la piste de danse ou via ses albums studio. Blond:ish encourage simplement à prendre la bonne voie et à découvrir votre propre vérité.

Et la musique dans tout ça ? On en parlera en long, en large et en travers ce vendredi avec Julian Prince, organisateur de SXM Festival. On y disséquera aussi la programmation qui est dorénavant complète.

**Dans notre édition de vendredi prochain : « Pont : la musique électronique. »**

## Sports

97150 # 387 - MARDI 3 MARS 2020 - PAGE 11

### VOILE

## Heineken Regatta : l'édition des 40 ans débute jeudi !

La plus attendue des régates souffle cette année ses quarante bougies. Du 5 au 8 mars prochains, les meilleurs marins du monde entier sont attendus dans les eaux saint-martinoises pour quatre jours de courses mais aussi de fêtes. La Heineken Regatta est sans conteste l'un des événements phares de la saison à Saint-Martin. Cette année encore, elle attirera les meilleurs marins de la planète (plus de trente-cinq nationalités différentes !) et des

passionnés venus du monde entier. Ils s'affronteront sur des Maxis, des monocoques ou multicoques de courses, mais également sur des voiliers plus accessibles, ceux des plaisanciers. Cette année, pour la première fois, il y aura quatre jours de régates avec un total de huit courses. Le départ de la première course sera donné jeudi depuis le port de Plaisance à 10h ... et ce durant quatre jours. A noter que le



vendredi, second jour de courses, les participants effectueront le tour de l'île ce qui promet un beau spectacle où que l'on se trouve. Les remises de prix, se feront chaque jour à 18h au Regatta Village. **A.B**

### TRAIL

## Les Points de vue de Marigot : vainqueurs en duo

Dimanche, le club Saint-Martin « Extreme Runners » organisait le trail urbain « Les Points de vue de Marigot ». Pour cette édition 2020, quatre-vingt-dix participants, de 17 à 70 ans, étaient sur la ligne de départ, pour la course de 12km et pour le 9km en course ou marche.

L'originalité de ce trail urbain est de proposer les plus beaux panoramas depuis les sommets de Marigot, Concordia ou Friar's Bay. Mais les coureurs n'est ont pas pour autant oublié le chrono et la ligne d'arrivée au sommet du Fort Louis a été franchie après 12km par Benoit Mendrel en 48'30 seulement, une performance, devant Max Denot, qui termine en 54'29. Chez les femmes, pas de surprise c'est

Morgane Triballier Leroux, habituée des courses les plus difficiles comme celle de Saba qu'elle a gagnée, qui remporte la course en 1h02 et se classe au général en 8ème position. Pour l'anecdote, elle est aussi la compagne du vainqueur chez les hommes ! Dans le 9km, Manuel Luzon remporte l'épreuve en 44'13, devant Guillaume Dellebach (48'1) et Patrice Cavalier (49'03). La course était organisée en parte-



nariat avec Super U Howell Center, Gedimat Saint-Martin, La boîte à thé Sxm, Tri-sport, Quiksilver, Go Sport Saint-Martin et Rapido Print. **A.B**

### PÉTANQUE

## David GENIN et Thierry FERNANDEZ au Top !



Cette 1ère manche de qualification pour la finale des Championnats de France en Doublettes qui se déroulait dimanche dernier à St Barthélémy, aura été très passionnante avec 9 équipes engagées pour décider le duo qui représentera les Îles du Nord face aux meilleures doublettes de toutes les régions de France. Cette compétition aura connu de nombreux matches très indécis, avec des joueurs de St Martin très motivés qui placeront trois équipes dans les 1/2 finales contre une seule qualifiée pour St Barth. La victoire reviendra ainsi à ceux qui auront été les plus constants sur toute la journée David Génin associé à

Thierry Fernandez (Sxm) qui battent 13 à 12 Alex Rimbaud et Mickael Coppa (Sxm) en Finale. Aux places d'honneur nous trouverons ensuite 3ème Avignon-Piquet (Sb), 4ème Gaëtan-Hunt (Sxm), 5ème Daviaud-Belloni (Sxm), 6ème Chevalier-Menut (Sb), 7ème Chauvin-Laurens (Sxm), 8ème Brunel-Bachelet (Sb) et 9ème

Magras-Tsanis (Sb). Maintenant, les joueurs du club Cariboule qui ont gagné leur billet pour les finales les 29 et 30 août à Quimper (Finistère), auront quelques mois pour bien s'affûter car en France le niveau des boulistes est toujours très élevé, et il faudra beaucoup de brio pour déjà passer plusieurs tours. Le Comité des Îles du Nord félicite tous les joueurs pour ce beau concours de sélection sans faille et sera derrière sa doublette pour la soutenir dans cette première présence du club au tournoi final des championnats de France. Deux autres rendez-vous importants sont aussi au programme des qualifications, en Triplettes le samedi 7 mars à St Martin avec les vainqueurs qui iront aux finales France les 20 et 21 juin à Lanester (Morbihan) et en Doublettes Mixtes à St Barth le vendredi 20 mars, avec les gagnants qui eux se déplaceront aux finales France les 27 et 28 juin à Montauban (Tarn-et-Garonne).

A noter également, le stage de pétanque prévu les 4, 5 et 6 mars au club Cariboule avec la présence de Mr Bruno LE BOURSICAUD le très grand champion du Monde, d'Europe et de France, qui pendant 3 jours donnera des cours pratiques, mais n'oubliez pas de vous inscrire auprès des membres du Bureau.

# HYUNDAI

## LE MOIS DE MARS EN ROULE!

Obtenez des remises incroyables sur les modèles Hyundai 2020 SEULEMENT ce mois-ci!

<p><b>2020 TUCSON</b></p> <p>Le Tucson a tout le confort, la sécurité et la technologie pour vous suivre. Avec ses lignes épurées et son design élégant, le Tucson est vraiment moderne et de niveau supérieur</p> <p><b>23,590€</b></p> <p><b>20,890€ TTC</b></p> <p><b>370€ PAR MOIS</b></p>	<p><b>2020 GRAND i10</b></p> <p>Un véhicule sophistiqué, doté de dispositifs de sécurité et de technologies à la pointe qui font du Grand i10 le véhicule idéal pour tous.</p> <p><b>13,990€</b></p> <p><b>11,990€ TTC</b></p> <p><b>212€ PAR MOIS</b></p>	<p><b>2020 ACCENT</b></p> <p>Le dernier cri en matière de sécurité et de technologie, le tout dans un style très sophistiqué.</p> <p><b>15,590€</b></p> <p><b>13,590€ TTC</b></p> <p><b>240€ PAR MOIS</b></p>	<p><b>2020 i20 Active</b></p> <p>Voyagez dans le confort et sans fatigue, profitez d'un grand espace de rangement et de commodités d'excellence.</p> <p><b>16,990€</b></p> <p><b>14,990€ TTC</b></p> <p><b>265€ PAR MOIS</b></p>
--	--	---	--

Toutes taxes incluses. Frais d'immatriculation offerts. Tarifs mensuels basés sur un paiement de 60 mois après un acompte de 15%.

223 Galisbay, Marigot  
011-590-52-88-01  
facebook.com/mwxsxm

**5 ANS** **100,000km**  
**GARANTIE**

**CONTACTEZ NOUS**  
Jean-Francois Raboteur : +1 (721) 587-6292  
Sylvia Besuchet: +011 (590) 690 88 36 33  
**MOTORWORLD.SXM.COM**

## Autres spots avec animations musicales

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Piazza)

Le Bar d'ambiance vous propose des concerts 'Live' tous les soirs : mardi 3 mars de 20h à 23h 'Golden Oldies' avec le guitariste-chanteur Ronny et Douce, mercredi 4 mars 'Pop-Rock' avec Lee et Ronny, jeudi 5 mars 'Another Hole' du Pop-Hits avec Cédric et Ronny, vendredi 6 mars la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger, et samedi 7 mars l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee.

### AU RAINBOW (Grand Case)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite à ses rendez-vous en musique : le jeudi 5 mars 'Reggae Night' avec le groupe Humble Band, vendredi 6 mars la 'Sea-Sax-Sun' avec Owi Mazel (saxo) et Dj Padré, samedi 7 mars 'Badass Pirates' avec Alfredo 'guitare-chant' et Phil Wilton (saxo), et dimanche 8 mars la 'Beach Party' avec les Djs Classy D, Padré et Owi Mazel au saxo.

### AU BIKINI BEACH (Baie Orientale)

A partir du mardi 3 mars, ce sera le retour de la soirée 'After Work' tous les mardis, avec de 20h à minuit le Bar-Tapas ouvert et DJ à l'animation.

### AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)



Ce Bar sur la place de Cupecoy, vous propose tous les événements sportifs sur grand écran avec des animations musicales tous les mercredis à partir de 19h avec différents Djs, les vendredis l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h, et tous les dimanches à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec Dj Alex.

### AU LAGO HIGHT (Saint Louis)

Le club de St Louis qui est un bon spot pour les noctambules à la recherche de 'Tropical Party' et de chaudes ambiances, vous propose le vendredi 5 mars la 'Ladies Night' animée par les Djs Booze et Lil'R de 23h à 4h, et samedi 6 mars la 'Big People Party' avec Dj Booze et ses invités.

### AU BOON (Simpson Bay)

Tous les vendredis de 18h30 à 21h30, soirée 'Lobster and Jazz' avec le guitariste Alban Charton.

### AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Le Bar-Restaurant aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose tous les vendredis 'Music Latino', samedis 'World Music' et tous les dimanches 'Sunday Karaoke' avec Sara Peralta et Alex de 18h à 22h.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à ses soirées 'Live Music' à partir de 19h, avec toujours de talentueux invités comme Alfredo, Scud, Amin, Lolo..., où avec le boss Richard qui reprend parfois sa guitare.

### AU SNACK SHACK (La Savane)

Pour vos soirées animées, notez tous les mardis 'Afterwork' animé par Dj JP à partir de 22h, avec comme toujours le '2 for 1 Beer', et tous les samedis à partir de 22h 'Caribbean Night' avec plusieurs Djs invités.

### AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

Cet excellent Restaurant vous propose ses 'Jazz Dinner' les mercredis de 19h à 22h avec Dale Buchan le chanteur-guitariste, les jeudis le chanteur 'Jazzy' Shine, les vendredis 'Chocolate Sax', et les samedis le 'Jazz Quatuor Band'.

### AU TOPPERS (Simpson Bay)

Ce Bar-Restaurant qui est depuis de nombreuses années le spot de rencontres de tous les touristes autour de sa machine à chanter, vous invite tous les soirs à ses soirées 'Karaoke'.



## La tournée de Mimi

97150 # 387 - MARDI 3 MARS 2020 - PAGE 12

### A LA BRASSERIE (Princess Casino)

## Des dîners souvent enthousiastes

La 'Brasserie Parisienne' située à l'intérieur du Casino, qui a fait sa réputation avec ses bonnes suggestions pour les gourmets et ses petits plats du terroir, ne manque jamais de vous

surprendre pour enchanter votre dîner. En effet, tous les jeudis c'est la promo découverte avec 30\$ dépensés pour votre repas vous recevez 20\$ pour jouer au Casino, tous les vendredis la chanteuse 'MarinéA' qui anime les lieux dans un répertoire de tubes très variés et le samedi c'est parfois le Karaoke pour des soirées qui ne manquent pas d'entrain... Notez également en terrasse les passages du chanteur crooner Melvin sur des partitions de différents standards, et la présence tous les week-ends des danseuses de la revue 'Cabaret' sur scène.



### A LA FRITE AU VENT (Grand Case)

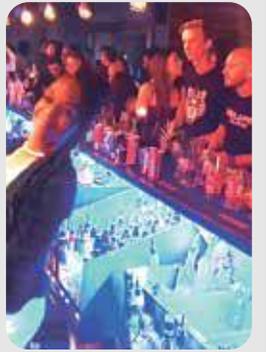


Ce Restaurant accueille tous les mardis et vendredis la Diva du jazz-Pop-Soul 'Tanya Michelle', pour des soirées à ne pas manquer avec toutes les spécialités du plat Pays à la carte, bien sûr les célèbres moules-frites tous les samedis, et en nouveautés les galettes et crêpes bretonnes

### AU BAMBOO (Simpson Bay)

## Parfois ça décoiffe !

Le Bar-Lounge vous propose tous les soirs de chaleureux rendez-vous avec un joli cocktail de surprises étincelantes pour animer les lieux. Pour vos prochaines nuits délirantes, notez



mardi 3 mars 'Music & Bubbles' avec Dj Mister T avec de la Sexy Music pour 'Funky People', mercredi 4 mars la 'Cool Party' avec Dj Rudy, jeudi 5 mars la spéciale 'Girls Night Out' avec Dj Mister T qui va encore vous faire vibrer, vendredi 6 mars l'attractive 'We are Family' animée par Dj Rudy, et samedi 7 mars une bouillonnante 'House of Fun' avec Dj Mister T pour de la Happy Music pour Happy People.

### A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

## Rien de tel que de la musique heureuse



Ce Restaurant situé au 1er étage au dessus de la Brasserie du Casino vous propose des fins de semaines très animées avec tous les jeudis la promo découverte avec 30\$ dépensés pour dîner vous recevez 20\$ pour jouer au Casino, les vendredis la présence du chanteur-guitariste Matteo 'Il Menestrello' qui réchauffera l'ambiance avec son voyage au travers des Hits et des standards et tous les samedis la soirée spéciale 'Karaoke' avec Dj Alex et la chanteuse Sara à l'animation pour vous faire passer une excellente soirée à y perdre la voix.

### AU WASABI CHARLY (Simpson Bay)

## Un bon voyage culinaire



Ce Restaurant de Simpson Bay vous propose une carte très diversifiée de plats de la cuisine Japonaise avec Sushis, Sashimis, Hibachis, Teppanyaki, en passant par d'excellentes spécialités de la cuisine Internationale autour des viandes et poissons. Notez aussi tous les jours de 17h à 19h les « Sumo Hours » avec 5 cartes pour déguster les différentes formules Margaritas, Mojitos, Champagne cocktails, Appetizers et 1/2 Roll à 5\$.

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

## De l'ambiance avec 'Tammy T'

Le Piano-Bar de Pelican Key, vous présente toujours de superbes animations tous les soirs à partir de 21h, avec d'excellents chanteurs et chanteuses qui réchauffent la piste sur tous les standards à la carte. Après les belles soirées d'adieux de l'excellent Tim Buie, pour le mois de mars ce sera la bouillonnante



'Tammy T' que l'on retrouvera à l'affiche. Une talentueuse pianiste chanteuse qui fait parti des meilleures animatrices de clubs aux Etats-Unis car son show est toujours dès plus explosif. Des soirées bien éfrénées en prévision, avec de chaleureux moments de détente et d'agitation sur la piste, en notant également tous les lundis l'incontournable 'Church on Monday' avec les musiciens du groupe What the Funk.

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

## Les meilleurs ingrédients au menu

Ce Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales, qui est tous les midis et soirs l'un des spots les plus prisés sur l'île, vous propose d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de 20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre ne manquez pas de découvrir les magnifiques espaces avec les jeux électroniques et les machines qui vont enchanter les irréductibles, les ados et les enfants, sans oublier les 2 salles de billards avec 5 tables, les 7 écrans de télévision avec tous les sports retransmis, et la boutique avec souvenirs, tee shirts, sacs...



CAPTAINFRENCHBYRED | CAPTAINFRENCHYSAM@GMAIL.COM | CAPTAINFRENCHYSAM

184 BLVD DE GRAND CASE  
TEL: 0690 884 461

Mon-Wed/Lundi-Mercredi | 10AM-8PM  
Thurs-Sun/Jeu-Dimanche | 10AM-12AM

LATIN NIGHT  
Tous les Vendredis 19h  
Every Friday 7PM

LIVE MUSIC  
Samedi 19h | Dimanche 15h  
Saturday 7PM | Sunday 3PM

J&B

TRY A SMOOTHER, FRESHER SCOTCH

DRINK.COM - PLEASE DRINK RESPONSIBLY 18+

## AU LAGOONIES (Cole Bay)

### De chaudes partitions d'ambiance

Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un lieu toujours très enflammé, avec ses nombreuses animations comme le 'Flea & Craft Market' tous les samedis de 9h à 14h et les week-ends ses 'Live Music' des plus attrayants. A l'affiche nous retenons le jeudi 5 mars le talentueux chanteur-guitariste Lee Hardesty dans un 'Acoustic Dinner' Pop-Rock, vendredi 6 mars l'incontournable 'Salsa Party' avec le célèbre groupe Latin Sugar, et samedi 7 mars l'homme orchestre australien Dale Buchan sur du Pop-Folk.



## AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

### Des soirées qui dansent

Ce Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa avec leur équipe, est devenu un très chaleureux spot d'ambiance avec de nombreuses soirées bien délirantes. Au programme nous retenons tous les mardis 'Dj's Party', les mercredis le 'Karaoke' animé par Alex et Sara, les jeudis 'Ladies Party' avec des Dj's invités, vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex, samedis la 'Salsa Party' avec Ali, Francesco et Mélissa, et les lundis la soirée 'Latino'.



Ce Bar - Lounge situé en dessous du Red Diamond, vous propose toutes les semaines de nombreuses soirées avec tous les jeudis 'Underground' et tous les vendredis 'Over by the Bridge' avec The Maartian Rebels, samedis et dimanche 'House et Bachata Night' avec Dj Batko, sans oublier 'Kenny' pour la première fois à Sxm le samedi 21 mars pour une 'Big Party' avec les Dj's Big Boss, Marjo, Danny, Gaby et Boni.

## AU ONE LOVE (Simpson Bay)

Ce Beach-Bar-Restaurant est depuis des années, un lieu très réputé sur l'île avec tous les soirs des 'Live Music' bien variés et tous les dimanches une 'Beach Party' dès plus endiablée. Au programme nous retenons mardi 3 mars la soirée 'Pop-Soul' avec la chanteuse Çyren et le Live Drive Band à partir de 19h, jeudi 5 mars Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul', vendredi 6 mars le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V accompagnés de leur Band sur des partitions de 'Smooth Jazz, Reggae, Pop, R&B', samedi 7 mars à partir de 20h la 'Latin Night' avec Yonny, Simon, Eduardo, et dimanche 8 mars votre journée 'Adeceptive Sunday' de 14h à 22h, dans une éclatante et délirante explosion musicale, menée par Dj Mister T accompagné de ses compères Dj's Léo et Allan P.

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

### Pour d'excellents rendez-vous festifs

Ce Beach-Bar-Restaurant est depuis des années, un lieu très réputé sur l'île avec tous les soirs des 'Live Music' bien variés et tous les dimanches une 'Beach Party' dès plus endiablée. Au programme nous retenons mardi 3 mars la soirée 'Pop-Soul' avec la chanteuse Çyren et le Live Drive Band à partir de 19h, jeudi 5 mars Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul', vendredi 6 mars le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V accompagnés de leur Band sur des partitions de 'Smooth Jazz, Reggae, Pop, R&B', samedi 7 mars à partir de 20h la 'Latin Night' avec Yonny, Simon, Eduardo, et dimanche 8 mars votre journée 'Adeceptive Sunday' de 14h à 22h, dans une éclatante et délirante explosion musicale, menée par Dj Mister T accompagné de ses compères Dj's Léo et Allan P.



## AU BLUE MARTINI (Grand Case)

### De très agréables moments de détente



Ce Bar-Restaurant très réputé pour ses côtés bien festifs et sa carte aux bonnes idées gourmandes, vous propose des fins de semaine bien agitées avec de superbes animations en 'Live Music'. Nous retenons, le vendredi 6 mars le groupe Sisco & Friends pour la 'Caribbean Night', le samedi 7 mars Percy Rankin et son Bonfire Band pour une très chaude 'Reggae Night', et le dimanche 8 mars 'Sunday Chill' avec le guitariste-chanteur Dale Buchan. Pour vous distraire n'oubliez pas aussi tous les jeux (Billard, Chamboule tout, Fléchettes, Beer Pong, et autres surprises...)

**OBA OBA**  
KARAOKE  
TOUS LES MERCREDIS

**LIVE MUSIC ou DJ PARTY**

Bar / Lounge - Ouvert de 18h à 1h  
SIMPSON BAY - Palapa center

## AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)



Cet excellent lieu festif organise des soirées toutes les semaines : mardi 'Latin Night' avec en Live Latin Sugar, mercredi Dj Bossman, jeudi 'Underground' avec Dj Koala, vendredi 'Soggy Fridayz' avec Dj Khidd, samedi 'Soggy Saturdays' avec Dj EM, dimanche la 'Soggy Sundays' de 20h à 23h avec Percy Rankin et son Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Khidd.

*Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise*

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI  
SAKE BAR...

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale

Diner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

### Un programme très entraînant

Le Bar-Restaurant vous propose tous les soirs des animations très variées, qui ne manquent pas d'attirer les amateurs d'ambiances. Au programme nous relevons : mardi 3 mars 'Live Music' avec différents artistes invités, mercredi 4 mars à partir de 19h le duo 'Kainos', jeudi 5 mars la 'Salsa Party' avec l'excellent groupe Latin Sugar, vendredi 6 mars 'Pop-Rock Party' avec le François Bry trio, samedi 7 mars le 'Live' de July de 19h à 20h puis le 'Karaoke' de 20h à 23h avec Jean Louis et July, et le lundi 9 mars la 'Fun Mojito'.



## AU TOPPERS (Simpson Bay)



Ce Bar-Restaurant qui est depuis de nombreuses années le spot de rencontres de tous les touristes autour de sa machine à chanter, vous invite tous les soirs à ses soirées 'Karaoke'.

## Autres spots avec animations musicales

### AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous propose mardi 3 mars le 'Rock Band' avec Alfredo et Johnny, mercredi 4 mars 'Salsa Party' avec Latin Sugar, jeudi 5 mars à partir de 20h30 le 'Island Drifters Band', vendredi 6 mars 'Karaoke' avec Dj Raphael, samedi 7 mars le 'Live Reggae-Pop-Zouk' avec Remo et son Barbwire Band, dimanche 8 mars la spéciale 'Live Pop-Rock Party' avec Lee et Gianfranco, et lundi 9 mars 'Karaoke' avec Dj Raph.

### A LA VILLA KAPRESSE (Rambaud)

La Maison d'Hôtes qui se trouve en face de 'Lainez Bakery' sur la route de Rambaud, organise des dîners concerts en fin de semaine avec des musiciens de Jazz en invités, ainsi que tous les dimanches autour d'un 'Creole Brunch' à partir de 10h, avec 'DJ ou Live Party'.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar & Grill vous propose tous les soirs des soirées 'Electro' bien délirantes avec de nombreux Dj's invités comme Silk, Daab, Blunt, Renaud entre autres et bien sûr tous les mercredis la spéciale 'Bad Girls' avec Deej EM.

### AU DINGHY DOCK SAILORS BAR (Simpson Bay)



Le Bar très réputé par les amateurs de Voiliers entre autres, vous propose tous les vendredis sa soirée 'Friday Night Live' de 19h à 22h, avec en concert le duo Gianfranco et Lee.

### AU HOLLAND HOUSE (Philipsburg)

Le Bar 'Ocean Lounge' vous propose tous les vendredis ses 'After Work Party' avec 'Live Band ou Dj's Party' pour l'ambiance musicale. (Parking gratuit après 18h en face de l'Hôtel et entrée par Backstreet pour les clients)

### J LOVE SXM BEACH-BAR (Philipsburg)

Le Beach-Restaurant vous propose vendredi 6 mars le Surf 'n Turf Karaoke et Dj, samedi 7 mars la 'Sexy Saturday' avec les Dj's Outkast et Bruks-hot, et dimanche 8 mars la 'Sunday's Brunch' puis la DJ Party de 18h à 21h.

### AU TORTUGA (Maho Beach)

Tous les samedis de 15h à 18h 'Live Music' avec le guitariste-chanteur Eduardo sur du Jazz-Pop-Latino, les lundis 'Karaoke' avec King Bob de 17h à 20h et les mercredis à partir de 16h 'Tom's Trivia' avec 'Quizmaster Wheatcroft'.

### A LA BODEGA (Cupecoy)

Soirée 'Live Music' le samedi 7 mars avec le duo Kainos (guitare-vocal) pour enchanter votre dîner.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Tous les mardis, Matteo le guitariste-chanteur Italien, animera le Bar-Lounge de 18h30 à 21h30, et tous les dimanches de 13h à 16h, ce sera l'après-midi Jazz avec le duo Norwin (clavier) et Phil Wilton (saxo).

### A LA PIAZZA PASCAL (Grand Case)

Le Restaurant Italien vous propose tous les samedis à partir de 18h 'L'Instant Di Vin', avec dégustation de vin, défilé de mode des boutiques Voilà, Santa Margherita, Simple Élégance et 'Live Music' avec Tanya Michelle dès 19h30.

### AU BARRANCO (Grand Case)

Vendredi 13 mars, le Restaurant réputé pour sa bonne table en bordure de la Baie de Gd Case, accueillera le chanteur-guitariste Don Soley à partir de 19h pour enchanter votre dîner, avec sa musique très Lounge-Bar et bien subtile....

### AU BAR CODE (Cupecoy Jordan Village)

Tous les mercredis à partir de 19h 'Jazz Party' avec Norwin (clavier) et Phil Wilton ((saxo).

## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Des soirées qui vont mousser !



Cette discothèque, qui est un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de lieu bien branché, vous propose toutes les semaines de chaudes soirées avec les passages de nombreux 'Performers' Internationaux et une belle palette de Dj's locaux. Pour vos prochaines 'Happy Party', du 4 au 8 mars ce sera les soirées spéciales 'Heineken Regatta' avec le '2 for 1 Heineken All Night', mercredi 4 mars pour la 'Ladies Night' avec Dj Outkast, jeudi 5 mars la '2 For One' avec Dj Classy D, vendredi 6 mars avec Dj Outkast pour la '8th Annual Sails & Tails', et dimanche 8 mars pour 'The Official Closing Party' avec les Dj's Mister T, Prince, et Classy D. Attention, ne pas manquer aussi la grande soirée d'exception le samedi 7 mars pour le '2ème Anniversaire du Club' avec le fameux Dj Toni Vegas (Paris), un très grand 'Performer' que l'on retrouve dans les plus grands clubs du Monde, comme à la Base à Dubai, Park Lane à Londres, Bâoli à Cannes, Jimmy'z à Monte Carlo, L'Arc, Vip Room, Matignon... à Paris, Armani à Milan, Up & Down à New York, ou Bar Rouge à Shanghai... entre autres.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

## AU TEMPS DES CERISES (Grand Case)

### Sur toutes les partitions

Ce Restaurant avec petit Hôtel situé sur la Baie en bord de mer, vous invite à passer d'agréables moments sur sa belle terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec ses Apéros Karma, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Simple Stand sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, tous les samedis la soirée Langoustes et tous les jeudis la présence de différents musiciens comme Dale Buchan, le duo Kaïnos... entre autres

## AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

### De superbes atmosphères

Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de Gd Case, vous propose de vous éclater plusieurs fois par semaine avec ses concerts et ses animations très dansantes. Pour les soirées à retenir, jeudi 5 mars le guitariste-chanteur Dale Buchan à partir de 19h dans son 'Live Music' Pop-Folk, vendredi 6 mars la soirée 'Latino', samedi 7 mars 'Live Music' ou Dj Foxx dès 19h, et dimanche 8 mars une journée de Zouk, Soca, Kompa à partir de 15h avec Dj's à l'animation.



## A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

### Des menus sur mesure !

Cette Table gastronomique et Maison d'Hôtes, qui a été ouvert depuis quelques mois par Bastian et sa femme Sabine sur le point culminant de Pic Paradis avec une vue époustouflante, vous propose une cuisine créative et raffinée, afin de combler tous les gourmets en quête de nouvelles saveurs. Trois menus découvertes à 100€, 145€ et 185€ vous sont proposés au choix, concoctés tous les jours avec beaucoup de subtilités gustatives par Bastien (ex Robuchon et Pic), avec des produits de saison d'exception et une superbe sélection de vins prestigieux en accord avec les menus. Un concept unique, avec espaces intimistes dans un cadre privilégié, un service personnalisé, et la possibilité de prendre uniquement un 'Apéro Sunset Tapas' à partir de 17h30. Cette adresse est un régal pour les yeux et les papilles, alors si vous êtes à la recherche de grandes idées culinaires, pensez surtout à réserver au 0690 37 54 40 ou 0690 65 86 90.



## AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

### Un Haut Lieu très attractif



Ce grand spot du jeu qui procure à tous les inconditionnels de nombreuses émotions agrémentées de très bons moments de détente, vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 13h à 4h avec une palette complète de tous les jeux. Pour votre plaisir, notez le 'Heineken Poker Club' le mercredi 4 mars avec un tournoi à 5000\$ minimum garanti et le vendredi 6 et le samedi 7 mars le 'Joker Ballon Week-end' avec 6 ballons qui vont explorer avec jusqu'à 500\$ à l'intérieur, pour les élus à la loterie. Sans oublier pour vous distraire, plus de 400 machines à sous, des tables de Black jack, Roulettes, Craps, Baccarat, le 'Cash Games Poker' tous les soirs à partir de 20h30, les fameux tournois de 'Texas Hold'Em' tous les samedis, avec pour la partie musicale, la présence du chanteur crooner Melvin et de ses pianistes tous les soirs, et le week-end les ballets des troupes de danseuses sur scène.

**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**

**Pineapple Pete**  
Restaurant and Bar  
St. Maarten

RUM SUN FUN

TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

3 TABLES DE BILLARD

ARCADÉ ET MACHINE 9D

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road  
Simpson Bay  
à 7 min de Marigot

Réservations ou à emporter

FERMÉ LE LUNDI +1 721-544-6030

## A L'INSTANT (Grand Case)

### Pour de bons moments à partager



Ce Bar-Restaurant-Tapas situé au bout de l'allée des boutiques (face aux Lolos), ouvert depuis trois semaines par Lionel Wallet et Séverine, vous présente dans un cadre chaleureux et boisé, de très bons côtés attractifs. En effet sur le site vous trouverez une cuisine traditionnelle Française concoctée par le chef Damien à des prix très abordables, de nombreux tapas pour tous les goûts, une carte d'excellents vins, vieux rhums et cigares, et trois fois par semaine des soirées 'Live Music'. Sur la petite scène de talentueux musiciens se sont déjà succédés sur des partitions les plus variées en passant du Jazz à la Soul, Standard 'Salsa-Latino', Pop ou Variétés avec Dale Buchan, Avocado Pie, Carolina, Giole, Joiénita, et ce soir mardi 3 mars Owi Mazel et son saxo. Dans ce spot du bon goût et de la détente vous trouverez également une exposition de tableaux avec des vues anciennes de St Martin et de Cuba, des Portraits qui seront à la vente, en vous rappelant que 'L'Instant' est ouvert tous les soirs sauf le dimanche.

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

**Breakfast • Lunch  
Dinner • Tapas**

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

**LIVE MUSIC**

THURSDAY MARCH 5<sup>TH</sup> LEE HARDESTY  
Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY MARCH 6<sup>TH</sup> LATIN SUGAR BAND  
Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY MARCH 7<sup>TH</sup> DALE BUCHAN  
Acoustic Pop/Folk 8 pm

ON TAP! First SXM brewed beer

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

Wellington road  
33-35 cole bay sxm  
(Between Electec & island waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistolagoonies@gmail.com

**AU JUNGLE (Simpson Bay)**

**Un Club bien attractif**



La discothèque qui depuis près de un mois a changé de gérant, vous propose tous les vendredis et samedis de belles 'Happy Party' avec de nombreux Dj's invités comme Dj EM ou Dj Sweat de New York ce week-end qui n'ont pas manqué de tonus pour mettre de 'Dance Floor' en ébullition, et la présence des habitués animateurs des lieux Dj Classy D et Dj Outkast toujours très affûtés. Une discothèque qui ne manque pas d'âme festive et qui vous prépare pour la fin de semaine de nouvelles animations qui vont encore séduire les érudits des clubs de nuit.

**AU RUM & PEAS (Simpson Bay)**

**Un spot très animé**



Le Koze Zone Bar-Restaurant, vous propose des animations tous les mardis la Mojito (2 for 1), les mercredis la 'Kids Eat Free', jeudis la 'Ladies Night' animée par Dj Gringo, vendredis 'Caribbean Night' avec Dj , samedis 'Whiskey Party' avec Dj Klein, tous les dimanches en Live 'Sxm Expérience', et les lundis la soirée Margaritas

La Villa **Libiscus**

CONCEPT UNIQUE  
Maison d'Hôtes et Table Gastronomique



**BASTIAN** (EX JOËL ROBUCHON ET ANNE-SOPHIE PIC)

REPAS UNIQUEMENT SUR RÉSERVATIONS  
(DE 2 À 12 PERS)  
POSSIBILITÉ APÉRO SUNSET  
TAPAS UNIQUEMENT

LES HAUTS DE PIC PARADIS - lavillahibiscus  
TEL : 0690 37 54 40 / 0690 65 86 90

**AU ALINA RESTAURANT (Maho Plaza)**

**Ken un chef très créatif**



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise, vous invite à découvrir également son nouveau Bar-Lounge avec ses animations musicales avec Dj's en fin de semaine de 21h à 1h. Un espace dès plus chaleureux pour danser ou passer de bons moments de détente dans les salons avec le Sake Bar qui ne manquera pas de bonnes idées pour vos envies de dégustations.

**A MAMA PIZZA (Porto Cupecoy)**

**Le bon goût de Toscane**



Ce Bar-Restaurant situé sur la place de Cupecoy, est un excellent spot pour déguster les bonnes spécialités Italiennes au travers d'une carte très riche et dès plus diversifiée. Sur place vous trouverez également plus de 45 sortes de pizzas préparées dans la tradition, un grand bar et sa superbe terrasse ouverts tous les jours avec des déjeuners de 11h30 à 15h30 et des dîners de 17h30 à 22h30, et des animations musicales tous les dimanches avec le passage de Audrey sur des partitions (Jazz-Soul). Notez également la Pizza Night tous les mardis et jeudis.

**AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)**



Le Bar-Grill du village de Maho est un excellent spot de la nuit : tous les mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Double D, jeudi 'Yeah Gyal Party' avec Dj Kembe, vendredis spéciale 'Overtime' avec les Dj's Maestro, Fabulous, Vybz, samedi 'Hardcore Saturday' avec DJ Kimbe et Eagle, et dimanche 'Sounds on Sundays' avec DJ Outkast.

**LOTUS NIGHTCLUB**  
St. Maarten

40<sup>th</sup> Heineken

ST. MAARTEN  
HEINEKEN REGATTA  
OFFICIAL AFTER PARTY

**THE CUT CREATOR  
DJ OUTKAST**

WED MAR 04

2 FOR 1 HEINEKEN ALL NIGHT  
VEUVE BOTTLE SPECIALS ALL NIGHT  
DOORS CLOSE AT 5AM | LADIES FREE ALL NIGHT  
HALF PRICE DRINKS TILL MIDNIGHT

18 AND OVER VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977  
OR +598806037588 111 WELFARE ROAD SIMPSON

Heineken

40<sup>th</sup> Heineken

ST. MAARTEN  
HEINEKEN REGATTA  
OFFICIAL AFTER PARTY

**DJ CLASSY D**

2 FOR 1 HEINEKEN ALL NIGHT  
VEUVE BOTTLE SPECIALS ALL NIGHT  
HALF PRICE DRINKS TILL MIDNIGHT  
NO COVER ALL NIGHT

18 AND OVER VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977  
OR +598806037588 111 WELFARE ROAD SIMPSON

Heineken

LOTUS

**LOTUS NIGHTCLUB**  
St. Maarten

SAT MAR 7

**2ND ANNIVERSARY**

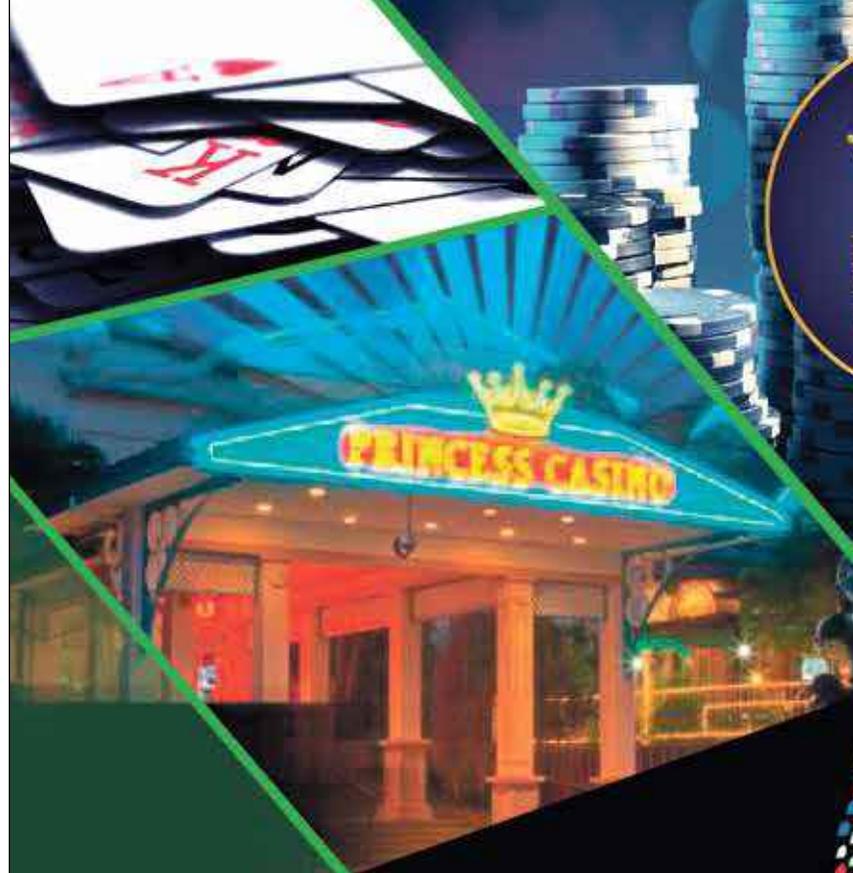
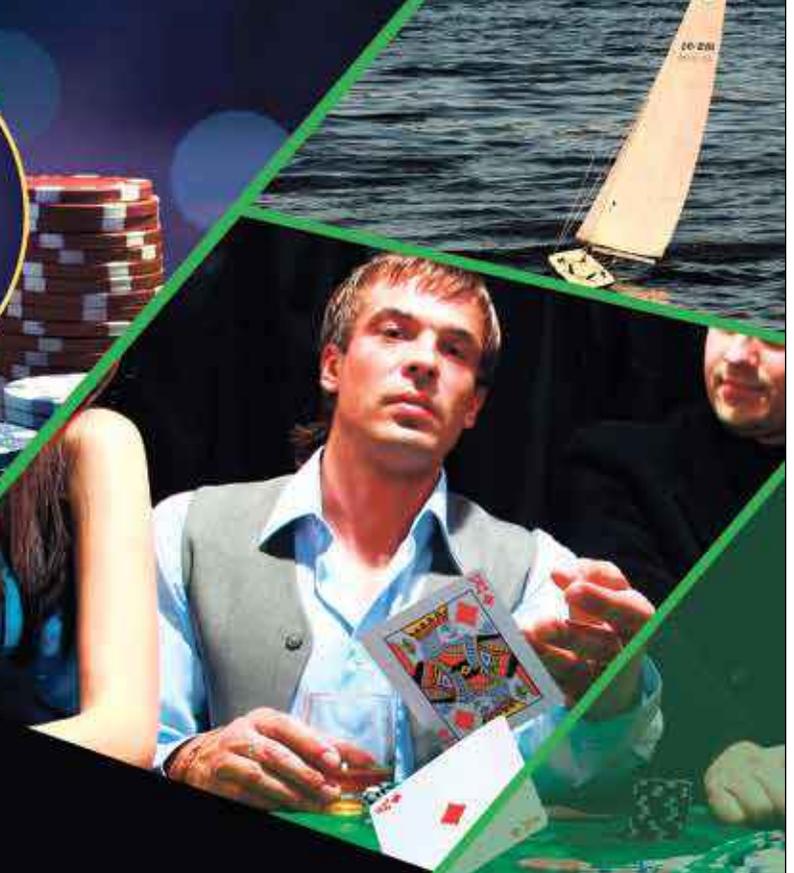
**THANK YOU ST MAARTEN  
FOR MAKING US  
NUMBER #1 IN 2019**

**DJ TONI VEGAS**

OPEN BAR 10-11 | NO COVER TILL MIDNIGHT

18 AND OVER VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977 OR +598806037588 111 WELFARE ROAD SIMPSON

Hennessy | MOËT & CHANDON | BELVEDERE

**\$5000**  
minimum guarantee

**BUY IN \$150**  
**REBUY \$100**  
**ADD ON \$100**

50 seats maximum  
[www.heinekenregatta.com](http://www.heinekenregatta.com)

**40**  
Heineken  
**ST. MAARTEN**  
HEINEKEN REGATTA

**Poker tournament**

**MAR 4<sup>th</sup>**  
at 8.30pm

**PORT DE PLAISANCE RESORT**

+(1721) 587 6313  
+(1721) 544 5222

[www.wordofprincess.com](http://www.wordofprincess.com)

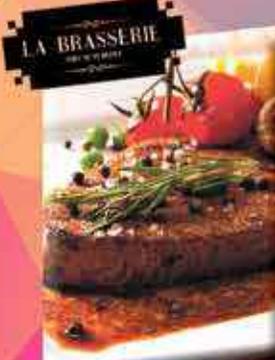



**6 chances de gagner \$cash\$**

**Joker Balloon**  
week-end  
vendredi 6 mars & samedi 7 mars

**22h, 23h & MINUIT**  
Jouez avec votre player aux 6 tirages du weekend

**THURSDAY**  
*crazy*




**Soirée Resto Casino**

**30\$ = 20\$**  
au restaurant pour jouer

**FOLLOW US**  
f

**#155 UNION ROAD, COLEBAY**  
+1(721) 544-4311  
[WWW.WORLDOFPRINCESS.COM](http://WWW.WORLDOFPRINCESS.COM)